

Zur Erinnerung an die im April 1942
deportierten Familien aus den
Gemeinden Hohenthurn/Straja vas und
Feistritz an der Gail/Bistrica na Zili

Denk- & Mahnmal Spominsko obeležje

V spomin na aprila 1942
deportirane družine iz občin
Straja vas in Bistrica na Zili

Sonntag | nedelja

4. OKT. 2026

15:00 Mehrzweckhaus Achomitz / Šiša Zahomc

Programm | Spored

15.00 Uhr:

**Präsentation des Filmes von Ana Grilc |
Prezentacija filma Ane Grilc**

„Ko zori spomin / Wenn die Erinnerung reift“

16.00 Uhr:

**Festakt und Segnung des Denk- und Mahnmales
Slovesna otvoritev in blagoslov spomenika**

Ablauf / Potek:

Grußworte der Ehrengäste und musikalische Begrüßung /

Pozdravne besede častnih gostov in pevski pozdrav

Historische Vorträge / Zgodovinska predavanja: Brigitte Entner,

Peter Wiesflecker in Mirjam Zwitter-Šlemic

Einweihung und Segnung des Denk- und Mahnmales

Otvoritev in blagoslov spomenika

SPD ZILA LÄDT ZUM FESTAKT | SPD ZILA VABINA SLOVESNOST

Der Kulturverein SPD Zila lädt sehr herzlich zum Festakt am

**Sonntag, dem 4. Oktober 2026 um 15:00 Uhr
in das Mehrzweckhaus**

Achomitz / Šiša Zahomc ein.

Im Rahmen dieser Feier- und Gedenkstunde wird das vor dem Mehrzweckhaus errichtete Denk- und Mahnmal zur Erinnerung an die im April 1942 deportierten Familien aus den Gemeinden Hohenthurn/Straja vas und Feistritz an der Gail/Bistrica na Zili enthüllt.

DENKMALBESCHREIBUNG

MITTEN IM DORF STEHT EINE TÜR – OHNE HAUS.

Öffnet man sie, erschallen die Stimmen von Überlebenden und Nachkommen aus den Gemeinden Hohenthurn/Straja vas und Feistritz an der Gail/Bistrica na Zili. Sie erzählen von jenem Tag, an dem die Nationalsozialisten ihre Familien deportierten. Ihre Stimmen erklingen im Gailtaler slowenischen Dialekt und auf Deutsch.

Du stehst an der Schwelle. Du lauschst den Familiengeschichten, erinnerst dich an die Verstorbenen, hörst die lebendige Sprache und wirst Zeug:in von Leid, Widerstandskraft und dem Kampf ums Überleben.

Du trittst durch die Tür.

Doch du schließt sie nicht hinter dir.

Kulturno društvo SPD Zila vas prisrčno vabi na slovesnost v

**nedeljo, 4. oktobra 2026 ob 15.00 uri v Šišo
v Zahomcu.**

V okviru slovesnosti in spominjanja se bo odkril spomenik, postavljen pred večnamensko hišo, v spomin na družine iz občin Straja vas in Bistrica na Zili, ki so bile aprila 1942 deportirane.

OPIS SPOMINSKEGA OBELEŽJA

SREDI VASI STOJJO VRATA BREZ HIŠE.

Ko jih odpreš, zaslišiš glasove preživelih in njihovih potomcev in potomk, ki pripovedujejo o dnevu, ko so nacisti deportirali družine iz občin Straja vas in Bistrica na Zili. Glasovi zazvenijo v ziljščini in nemščini.

Obstaneš na pragu. Prisluhneš družinskim zgodbam, se spominjaš rajnih, slišiš živo narečje ter se soočiš s trpljenjem, močjo in bojem za preživetje.

Nato stopiš skozi vrata.

A jih ne zapreš.